

1. Applicability

The present general conditions are applicable to all the contractual transactions between the parties, notwithstanding any other stipulations on order forms or any other documents issued by the purchaser. Derogation is allowed only by express written agreement.

2. Offers

Any offer issued by the seller commits him for a term of 90 days. After this term, the seller has the right to accept or to refuse the order or to change its conditions.

3. Customer

The customer recognizes to have read and approves the content of the document as related to directive 96/74, concerning the definition of abbreviations used for fabric composition in a garment.

4. Terms and conditions of delivery

The terms of delivery are indicative. The terms can be extended without entailing the termination of the contract, the refusal of the goods or damages. In case of transportation, the goods are transported at the buyer's own risk, even if CIF deliveries.

5. Retention of title

The goods shall remain the possession of Alsico Hightech N.V. until the full sum has been paid, notwithstanding the terms of §1583 CL.

6. Complaints, returns

In case of visible defects, the buyer shall lodge a complaint by mail within 8 days after receipt of the goods. Complaints will not be accepted if goods have been already used. If the goods have hidden defects, the buyer should, on penalty of nullity, inform the seller by mail within 8 days after ascertainment. The buyer shall not return goods without a written agreement of the seller, and this agreement shall in no way constitute an acknowledgment. If the buyer wishes to send the goods back, for which no flaws were established, this is only possible after agreement of the seller and only when the merchandise hasn't been

put into use, still is in its original packing and when the seller is still following this merchandise on stock. Only in this case will the seller draw up a credit note against 90 % of the initial invoice value.

7. Terms of payment

The payment period begins immediately after receipt of receipt. Within a period of 30 calendar days after receipt of the invoice, incorrect invoice complaints will be accepted. The exceeding of this 30-day deadline without complaints implies the acceptance of the invoice by the customer. If the invoice is adjusted within 30 days for the above reason, the contractual payment period will continue to apply from receipt of initial invoice. In addition to other contractual provisions, invoices are payable in cash on delivery. In the case of non-payment of one of the invoices on the due date, they will be payable by law and without notice, as well as all other claims, even those which have not yet expired. I.g.v. Late payment will increase the invoice amount by law and without prior notice with 1% referral rate per month. The seller reserves the right to increase the invoice amount by 10%, with a minimum of 130 EURO as compensation for the costs incurred.

8. Acts of God

Acts of God shall by right suspend or terminate the obligations of the seller relating to the present contract, and shall relieve the seller from any liability of claim for damages that may ensue.

9. Competent court and applicable law

Any dispute arising from the present contract falls within the exclusive jurisdiction of the Commercial Court of Oudenaarde.

alsico hightech N.V.

De Mérodestraat 2
9600 Ronse (Belgium)
T : +32 (0)55 23 71 99

E : info@alsicohightech.com

1. Toepasselijkheid

Deze algemene verkoopsvoorwaarden zijn toepasselijk op het geheel van de contractuele betrekkingen tussen partijen, niettegenstaande alle andere beschikkingen die kunnen voorkomen op bestelbons of andere documenten van de koper. Er kan slechts afgeweken worden door schriftelijk vastgesteld akkoord.

2. Offertes

Elke offerte verbindt de verkoper voor een termijn van 90 dagen. Na deze termijn behoudt de verkoper zich het recht voor de bestelling al dan niet te aanvaarden of de voorwaarden te wijzigen.

3. Klanten

De klant erkent de inhoud van het document, ivm de directieve 96/74 betreffende de omschrijving van de afkortingen gebruikt voor de stofsamenstelling in een kledingstuk, gelezen en aanvaard te hebben..

4. Leveringstermijn

Opgegeven leveringstermijnen zijn slechts indicatief en benaderend. De termijnen kunnen verlengd worden zonder dat dit uitstel aanleiding geeft tot ontbinding van het contract, weigering van de goederen of schadevergoeding. Het vervoer van de goederen gebeurt steeds op risico van de koper, ook bij franco-levering.

5. Eigendomsvoorbehoud

ALSICO HIGHTECH N.V. behoudt zich het eigendomsrecht voor op alle door haar geleverde goederen tot op het ogenblik van algehele betaling van de prijs ervan, niettegenstaande, de bepaling van art. 1583 BW.

6. Klachten en terugzendingen.

.g.v. zichtbare gebreken dient de koper zijn klacht schriftelijk in te dienen binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen. Elke klacht na gebruik van de koopwaar wordt door de verkoper niet aanvaard. Bij verborgen gebreken moet de koper, op straffe van verval, de verkoper schriftelijk op de hoogte stellen binnen de 8 dagen na de vaststelling. Zonder schriftelijke toestemming van de verkoper mogen de goederen niet teruggezonden worden en deze toestemming sluit geenszins erkenning in. Indien de koper goederen wenst terug te zenden, waarvoor geen gebreken werden vastgesteld, kan dit alléén na toestemming van de verkoper, en uitsluitend indien de koopwaar nog niet in

gebruik werd genomen, nog in de originele verpakking zit en deze koopwaar nog steeds op voorraad gevolgd wordt bij de verkoper. Enkel in dit geval zal de verkoper een creditnota opmaken aan 90 % van de initiële factuurwaarde.

7. Betaling

De betaaltermijn begint onmiddellijk te lopen vanaf ontvangst factuur. Binnen een termijn van uiterlijk 30 kalenderdagen na ontvangst factuur worden klachten inzake foutieve factuur informatie aanvaard. De overschrijding van deze termijn van 30 kalenderdagen zonder klachten impliceert de aanvaarding van de factuur door de klant. Bij aanpassing van factuur binnen 30 dagen omwille van bovenvermelde reden blijft de contractuele betaaltermijn steeds van toepassing vanaf ontvangst initiële factuur. Behalve andere contractuele bepaling zijn de facturen contant betaalbaar bij levering. Bij niet-betaling van één der facturen op de vervaldag, wordt deze van rechtswege en zonder ingebrekestelling opeisbaar, evenals alle andere schuldvorderingen, zelfs deze die nog niet op vervaldag gekomen zijn. I.g.v. laattijdige betaling zal het factuurbedrag van rechtswege en zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling verhoogd worden met 1 % verwijlntrest per maand. De verkoper behoudt zich het recht voor het factuurbedrag te verhogen met 10 %, met een minimum van 130 EURO als schadeloosstelling voor de gemaakte kosten.

8. Overmacht

Alle gevallen van overmacht stellen van rechtswege een einde aan de verplichtingen van de verkoper en ontheffen hem van elke verantwoordelijkheid of schadevergoeding.

9. Competent court and applicable law

Elk geschil betreffende onderhavig contract is uitsluitend voor te leggen aan de Rechtbank van Koophandel van Oudenaarde.

alsico hightech N.V.

De Mérodestraat 2
9600 Ronse (België)

T : +32 (0)55 23 71 99

E : info@alsicohightech.com

1. Généralités

Les présentes conditions générales de vente s'appliquent à l'ensemble des relations contractuelles entre parties, nonobstant toutes dispositions contraires pouvant figurer sur les bons de commande ou tout autre document émanant de l'acheteur. Il ne peut y être dérogé que par un accord exprès constaté par écrit.

2. Offres

Toute offre émanant du vendeur l'engage pour un délai de 90 jours. Passé ce délai, le vendeur se réserve le droit d'accepter ou non la commande ou d'en modifier les conditions.

3. Le client

Le client reconnaît avoir lu et accepté le document, relatif à la directive 96/74 concernant la définition des abréviations de la composition de tissu utilisé dans un vêtement.

4. Délai de livraison

Les délais de livraison ne sont pas de rigueur et ne sont donnés qu'à titre indicatif. Ils peuvent être retardés sans que ce report donne lieu à résolution du contrat, refus des marchandises ou dommages et intérêts. En cas de transport, les marchandises voyagent aux risques et périls de l'acheteur, même en cas de livraison franco.

5. Réserve de propriété

Les marchandises restent la propriété de la S.A. Alsico Hightech, jusqu'au paiement intégral du prix, nonobstant les résolutions de l'art. 1583 CV.

6. Réclamations, renvois

Pour tout vice apparent qu'il aurait constaté, l'acheteur doit notifier sa réclamation par courrier endéans les 8 jours après réception des marchandises. Le vendeur n'acceptera aucune réclamation pour des marchandises déjà utilisées. En cas de vice caché affectant la marchandise, l'acheteur avertira le vendeur, à peine de nullité, impérativement par courrier endéans les 8 jours après la découverte du vice caché. L'acheteur ne pourra retourner les marchandises sans autorisation écrite du vendeur, et cette autorisation ne constitue en rien une reconnaissance préjudiciable. Si l'acheteur désire nous retourner des marchandises, pour lesquelles aucun défaut ou erreur a été établi, la

procédure d'acceptation est seulement possible après l'accord du vendeur et ceci uniquement si les marchandises qui n'ont pas encore été utilisées, sont encore dans leur emballage d'origine et suivies sur stock par le vendeur. Uniquement dans ce cas le vendeur rédigera une note de crédit pour 90 % de la valeur de la facture initiale.

7. Conditions de paiement

Le délai de paiement commence immédiatement à courir à partir de la réception de la facture. Dans un délai maximum de 30 jours calendaires après réception de la facture sont plaignes d'information de facturation erronée acceptées. Le dépassement de la période de 30 jours civils sans symptômes implique l'acceptation de la facture par le client. Par facture ajustement dans les 30 jours en raison de la raison ci-dessus, le délai de paiement contractuel est toujours applicable de la réception de la facture initiale. En plus d'autres dispositions contractuelles, les factures sont payables à la livraison. Le défaut de paiement d'une des factures à la date d'échéance, il sera automatiquement et sans préavis, ainsi que d'autres réclamations, même ceux qui ne l'ont pas encore atteint sa maturité. I.g.v. retard de paiement facturera automatiquement et sans préavis augmenté de 1% par mois d'arriérés. Le vendeur se réserve le droit d'augmenter le montant de la facture de 10%, avec un minimum de 130 euros à titre de compensation pour les frais engagés.

8. Force majeure

Les cas de force majeure suspendent de plein droit les obligations du vendeur, et le dégagent de toute responsabilité ou de tout dommage pouvant en résulter.

9. Compétence, loi applicable

Tout litige relatif au présent contrat sera de la compétence exclusive du Tribunal de Commerce d'Oudenaarde.

alsico hightech N.V.

De Mérodestraat 2
9600 Renaix (Belgique)

T : +32 (0)55 23 71 99

E : info@alsicohightech.com

